IRENE SALVO GARCÍA, *Les sources de l'“Ovide moralisé”,
livre I. Types et traitement*

Ludmilla Dali

Édition électronique

URL : <https://journals.openedition.org/studifrancesi/32588>

DOI : 10.4000/studifrancesi.32588

ISSN : 2421-5856

Éditeur

Rosenberg & Sellier

Édition imprimée

Date de publication : 1 août 2020

Pagination : 377

ISSN : 0039-2944

Référence électronique

Ludmilla Dali, « IRENE SALVO GARCÍA, *Les sources de l'“Ovide moralisé”, livre I. Types et traitement* », *Studi Francesi* [En ligne], 191 (LXIV | II) | 2020, mis en ligne le 01 septembre 2020, consulté le 16 septembre 2021. URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/32588> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/studifrancesi.32588>

Ce document a été généré automatiquement le 16 septembre 2021.

Studi Francesi è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale.

IRENE SALVO GARCÍA, *Les sources de l'“Ovide moralisé”, livre I. Types et traitement*

Ludmilla Dali

RÉFÉRENCE

IRENE SALVO GARCÍA, *Les sources de l'“Ovide moralisé”, livre I. Types et traitement*, “Le Moyen Âge”, CXXIV, 2018/2, pp. 307-336.

- 1 Fruit de l'ANR *Ovide en français*, la contribution d'Irene Salvo García s'attache, tout en s'ancrant sur les travaux pionniers de la critique antérieure, à renouveler l'exploration de l'origine textuelle des multiples développements exégétiques qui ponctuent l'*Ovide moralisé*, poème anonyme du début du XIV^e siècle qui transmet la première traduction intégrale dans une langue romane des quinze livres des *Métamorphoses*. Le travail part ainsi du constat saisissant que sur les 4300 vers du livre I de l'*Ovide moralisé*, seulement un peu plus du tiers correspond à la traduction du livre I des *Métamorphoses* d'Ovide. Bien que les sources dont disposait l'auteur ne soient presque jamais explicitement identifiées par celui-ci, il est manifeste que furent mises à contribution les *Métamorphoses* dans une version amplement glosée ainsi que des contenus manuscrits extérieurs à Ovide, coïncidant pour la plupart avec la Genèse, ou avec des sources historiographiques à l'instar de l'*Historia scholastica* de Pierre le Mangeur, et même mythographiques, des choix somme toute en corrélation avec la portée didactique de l'ensemble. La réflexion d'I.S.G. se déploie donc en quatre temps: après une introduction sur les sources du livre I succède une présentation des commentaires médiévaux à Ovide, selon la typologie suivante: a) Les sources de l'*Ovide moralisé* I: antécédents; b) Contenus extraits d'un commentaire à Ovide: *accessus*, *glosulae* et interprétations; c) Contenus tirés d'*accessus* ou de *vita*; d) Contenus issus de *glosulae*; e) Contenus émanant des gloses interprétatives. I.S.G. examine ensuite les potentielles

sources mythographiques, historiographiques, puis chrétiennes et vernaculaires. Les résultats de cet article confortent la définition de l'*Ovide moralisé* comme «somme» habile de savoirs anciens et contemporains. Véritable mine d'informations, cette contribution est le résultat d'un travail méthodique et convaincant.